ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ . . 8 коп.
за строку въ два столбца . . . 16 „



Die Livl. Gouv.-Zeitung erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . . . 5 „
Mit Uebersendung in's Haus . . . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile . . . . . . 8 Kop.
für die doppelte Zeile . . . . . . 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXIII. Jahrgang.

№ 110. Пятница 27. Сентября. — Freitag 27. September. 1885.

Оффиціальная Часть.

Мѣстный Отдѣлъ.

№ 57. Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія припечатанный въ № 211 Правительствующаго Вѣстника отъ 26. Сентября 1885 года Именной Высочайшій Указъ Правительствующему Сенату.

Признавъ своевременнымъ преподать опредѣлительныя правила о производствѣ дѣлъ и веденіи переписки на русскомъ языкѣ присутственными мѣстами и должностными лицами Лифляндской, Эстляндской и Курляндской губерній, Мы нынѣ одобрили выработанный Комитетомъ Министровъ, по представленію Управляющаго Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ и соотвѣтствующій предначертаніямъ Нашимъ проектъ таковыхъ правилъ.

Препровождая упомянутыя правила въ Правительствующій Сенатъ, повелѣваемъ: ввести оныя въ дѣйствіе въ Лифляндской, Эстляндской и Курляндской губерніяхъ, установленнымъ порядкомъ, во измѣненіе и дополненіе узаконеній 1850, 1852 и 1867 годовъ и въ отмѣну постановленія 4. Ноября 1869 года, а также соотвѣтствующихъ статей мѣстныхъ положеній о крестьянахъ.

Правительствующій Сенатъ не оставитъ учинить къ исполненію сего надлежащее распоряженіе.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго Величества рукою подписано: „АЛЕКСАНДРЪ."

Фреденсборгъ, въ Даніи, 14. Сентября 1885 года.

Правила

о производствѣ дѣлъ и веденіи переписки на русскомъ языкѣ присутственными мѣстами и должностными лицами Лифляндской, Эстляндской и Курляндской губерній.

(Высочайше утверждены 14. Сентября 1885 г.)

1) Губернаторы и всѣ Правительственныя установленія и власти Лифляндской, Эстляндской и Курляндской губерній, за исключеніемъ поименованныхъ въ нижеслѣдующемъ пунктѣ 3, производятъ дѣла и ведутъ переписку исключительно на языкѣ русскомъ. Изъ правила сего не изъемлются и тѣ случаи, когда въ упомянутыхъ установленіяхъ участвуютъ должностныя лица изъ числа принадлежащихъ къ мѣстной выборной службѣ.

2) Указанному въ предъидущемъ пунктѣ правилу о производствѣ дѣлъ и веденіи переписки на языкѣ русскомъ подчиняются и учрежденныя въ каждой изъ помянутыхъ губерній коммисіи по крестьянскимъ дѣламъ, а равно всѣ тѣ, образованныя на основаніи особыхъ мѣстныхъ узаконеній, правительственныя установленія Прибалтійскихъ губерній, которыя состоятъ изъ лицъ, назначаемыхъ частію по выборамъ, частію по опредѣленію отъ Правительства.

3) Мѣста и власти, поименованныя въ ст. 9 ч. I свода мѣстныхъ узаконеній губерній Остзейскихъ, равно образованныя на основаніи законоположеній, вошедшихъ въ ч. II означеннаго свода, а также установленія и власти, учрежденныя мѣстными крестьянскими и другими положеніями (кромѣ упомянутыхъ въ п. 2 наст. прав. установленій), ведя дѣлопроизводство и внутреннюю свою переписку на языкѣ нѣмецкомъ, или на нарѣчіяхъ латышскомъ и эстонскомъ, на существующихъ нынѣ основаніяхъ, — должны производить сношенія свои какъ съ высшими государственными, или вообще находящимися за предѣлами Прибалтійскихъ губерній установленіями и властями, такъ и съ тѣми изъ находящихся въ предѣлахъ сихъ губерній мѣстами и лицами, которыя указаны въ пунктахъ 1 и 2 настоящихъ правилъ, на языкѣ русскомъ, а равно принимать всѣ поступающія къ нимъ бумаги, изложенныя на русскомъ языкѣ; но, при сношеніяхъ съ мѣстами и лицами, указанными въ пунктахъ 1 и 2 настоящихъ правилъ, могутъ къ отправляемымъ симъ мѣстамъ и лицамъ подлиннымъ бумагамъ, написаннымъ на русскомъ языкѣ, прилагать переводъ на нѣмецкомъ языкѣ или на латышскомъ или эстонскомъ нарѣчіяхъ

Примѣчаніе. Во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, когда для мѣстъ, установленій и лицъ, упомянутыхъ въ настоящемъ п. 3, окажется необходимымъ препровождать общимъ правительственнымъ установленіямъ и мѣстамъ какія либо бумаги внутренняго дѣлопроизводста мѣстныхъ установленій, или переписки ихъ между собою въ подлинникахъ или копіяхъ, написанныя на нѣмецкомъ языкѣ, или на эстонскомъ и латышскомъ нарѣчіяхъ, всѣ

Officieller Theil.

Locale Abtheilung.

Nr. 57. Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird der im Regierungs-Anzeiger Nr. 211 vom 26. September 1885 abgedruckte Namentliche Allerhöchste Befehl an den Dirigirenden Senat desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht.

Nachdem Wir an der Zeit befunden, bestimmte Regeln hinsichtlich der Geschäftsführung und des Schriftwechsels in russischer Sprache in den Behörden und seitens der amtlichen Personen der Gouvernements Liv-, Est- und Kurland zu erlassen, haben Wir den vom Ministercomité, auf Vorstellung des Verwesers des Ministeriums des Innern, ausgearbeiteten und Unseren Intentionen entsprechenden Entwurf solcher Regeln nunmehr gebilligt.

Indem Wir die erwähnten Regeln dem Dirigirenden Senat übersenden, befehlen Wir: dieselben in den Gouvernements Liv-, Est- und Kurland in der festgesetzten Ordnung in Wirksamkeit zu setzen, in Abänderung und Ergänzung der Gesetzesbestimmungen aus den Jahren 1850, 1852 und 1867 und mit Aufhebung der Bestimmung vom 4. November 1869, sowie auch der entsprechenden Artikel der örtlichen Bauer-Verordnungen.

Der Dirigirende Senat wird nicht unterlassen zur Erfüllung dessen die gehörige Anordnung zu treffen.

Das Original ist von der Eigenen Hand Seiner Kaiserlichen Majestät unterschrieben. „Alexander".

Fredensborg, in Dänemark, am 14. September 1885.

Regeln

betreffend die Geschäftsführung und den Schriftwechsel in russischer Sprache in den Behörden und seitens der amtlichen Personen der Gouvernements Liv-, Est- und Kurland.

(Allerhöchst bestätigt am 14. September 1885.)

1) Die Gouverneure und alle Regierungs-Institutionen und Autoritäten der Gouvernements Liv-, Est- und Kurland, ausgenommen die unten im Punkt 3 genannten, verhandeln die Sachen und führen die Correspondenz ausschließlich in russischer Sprache. Von dieser Regel sind auch diejenigen Fälle nicht ausgenommen, wo in den genannten Institutionen Amtspersonen aus dem örtlichen Wahldienste theilnehmen.

2) Der im vorhergehenden Punkte angegebenen Regel über die Verhandlung der Sachen und die Führung der Correspondenz in russischer Sprache unterliegen auch die in jedem der genannten Gouvernements eingesetzten Commissionen für Bauersachen, sowie die auf Grund besonderer örtlicher Gesetze gebildeten Regierungs-Institutionen der Baltischen Gouvernements, welche aus Personen bestehen, die theils durch Wahl bestimmt, theils von der Regierung ernannt werden.

3) Die im Art. 9 des I. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements genannten Behörden und Autoritäten, desgleichen die auf Grundlage der im II. Theil des Provinzialrechts enthaltenen Gesetzesbestimmungen gebildeten, sowie auch die durch die örtlichen Bauer- und andere Verordnungen eingesetzten Institutionen und Autoritäten (außer den im Pkt. 2 der gegenwärtigen Regeln erwähnten Institutionen), welche die Sachverhandlung und ihre innere Geschäftsführung in deutscher Sprache, oder in lettischer oder estnischer Mundart auf den jetzt bestehenden Grundlagen führen, — müssen ihre Correspondenzen sowohl mit den höchsten Institutionen des Reichs, oder überhaupt mit den außerhalb der Grenzen der Baltischen Gouvernements befindlichen Institutionen und Autoritäten, als auch mit denjenigen innerhalb der Grenzen dieser Gouvernements befindlichen Behörden und Personen, welche in den Punkten 1 und 2 der gegenwärtigen Regeln angegeben sind, in russischer Sprache führen und desgleichen alle an sie eingehenden, in russischer Sprache abgefaßten Papiere entgegennehmen; sie können aber bei ihren Correspondenzen mit den in den Punkten 1 und 2 der gegenwärtigen Regeln angegebenen Behörden und Personen den an diese Behörden und Personen abzufertigenden, in russischer Sprache geschriebenen Originalpapieren eine Uebersetzung in deutscher Sprache, oder in lettischer oder estnischer Mundart beilegen.

Anmerkung. In allen den Fällen, wo es für die im gegenwärtigen Punkt 3 erwähnten Behörden, Institutionen und Personen sich nothwendig erweist, den allgemeinen Regierungs-Institutionen und Behörden irgend welche Papiere der inneren Geschäftsführung der örtlichen Institutionen, oder ihre

подобныя приложенія (за исключеніемъ книгъ и отчетныхъ вѣдомостей) должны сопровождаться точнымъ и надлежащимъ образомъ засвидѣтельствованнымъ русскимъ переводомъ; и

4) Во всѣхъ засѣданіяхъ присутственныхъ мѣстъ Прибалтійскихъ губерній сужденія происходятъ на томъ языкѣ, на которомъ ведется дѣлопроизводство оныхъ.

Correspondenzen unter einander, die in deutscher Sprache, oder in estnischer oder lettischer Mundart verfaßt sind, im Original oder in Abschrift, zu übersenden, müssen alle dergleichen Beilagen (mit Ausnahme von Büchern und Rechenschaftsverschlägen) von einer genauen und gehörig beglaubigten russischen Uebersetzung begleitet sein; und

4) In allen Sitzungen der Behörden der Baltischen Gouvernements finden die Discussionen in derjenigen Sprache statt, in welcher die Geschäftsverhandlung geführt wird.

Помощникъ дѣлопроизводителя Лифляндскаго Губернскаго Правленія, надворный совѣтникъ Баронъ Зассъ, уволенъ съ 7. Сентября с. г., согласно прошенію, отъ службы.

Der Geschäftsführers-Gehilfe der Livländischen Gouvernements-Regierung, Hofrath Baron Saß, ist seiner Bitte gemäß am 7. September c. des Dienstes entlassen worden. Nr. 5342.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ приписаннаго къ имѣнію Бергсгофъ, Петра Крастинга, 30 лѣтъ, лютеранскаго вѣроисповѣданія, состоящаго подъ слѣдствіемъ за нарушеніе начальственныхъ распоряженій, и въ случаѣ отысканія выслать его въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem wegen Uebertretung obrigkeitlicher Anordnungen in Untersuchung stehenden, zu Bergshof verzeichneten Peter Krafting, welcher 30 Jahre alt und lutherischer Confession ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 5324. 3

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ мѣстожительства и имущества нижепоименованныхъ лицъ, бравшихъ въ 1884 году изъ Дерптской городской Управы ярмарочные торговые документы, а именно: Готлиба Якобса, Николая Перро, Бернгарда Блуменау, Хаима Попрова, С. Фридлендера, Василія Терентьева Новикова, Ивана Черничева, Григорія Шипелева, Егора Раловкина, Василія Карчагина и Леонарда Меля, для взысканія съ нихъ 10% сбора съ стоимости выданныхъ имъ торговыхъ документовъ, и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands beauftragt, nach dem Wohnorte, sowie dem etwaigen Vermögen der nachbenannten Personen, und zwar des Gottlieb Jakob, Nicolai Perro, Bernhard Blumenau, Chaim Poprow, S. Friedländer, Wassily Terentjew Nowikow, Iwan Schernischew, Grigory Schipelew, Jegor Ralowkin, Wassily Karschagin und Leonhard Mehl behufs Beitreibung von 10% Steuer vom Werthe der den genannten Personen ertheilten Documente, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle darüber anher zu berichten. Nr. 5348. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ Рижскаго еврея сапожника Лейбы Гиршовица, 18 лѣтъ, состоящаго подъ слѣдствіемъ за кражу, и въ случаѣ отысканія выслать его въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands aufgetragen, nach dem wegen Diebstahls in Untersuchung stehenden, 18 Jahre alten Rigaschen Ebräer, Schuhmacher Leib Hirschowitz sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 5350. 3

Von der Rigaschen Kreis-Wehrpflicht Commission wird desmittelst zur Kenntniß Derer, die es angeht gebracht, daß die Termine für die Einberufung zur Ableistung der Militairpflicht im Jahre 1885 für den Rigaschen Kreis und zwar für den 4. Canton auf den 1., für den 3. Canton auf den 5. und für den 2. Canton auf den 8. November c. festgesetzt sind und daß das Sitzungslocal dieser Behörde für die Zeit der Aushebung sich in dem im Kaiserlichen Garten belegenen, der Stadt Riga gehörigen Hause befinden wird.

Gleichzeitig wird sämmtlichen Gemeinde-Verwaltungen des Rigaschen Kreises hierdurch aufgetragen, den Gemeindeältesten resp. Gemeindeschreibern anzuempfehlen, persönlich zu erscheinen und außer den für die diesjährige Aushebung etwa noch erforderlichen Documente, auch die Einberufungsliste pro 1884 in dem für diese Aushebung festgesetzten Termin zur Verification, resp. Ergänzung, vorstellig zu machen.

Riga, den 24. September 1885. Nr. 945. 3

Von der Steuerverwaltung der Stadt Dorpat werden alle im Jahre 1865 geborenen und der Einberufung zur Ableistung ihrer Wehrpflicht im Jahre 1886 unterliegenden, zur Stadt Dorpat verzeichneten Personen hierdurch aufgefordert, spätestens bis zum 31. December d. J. behufs Eintragung in die Einberufungsliste der Stadt Dorpat pro 1886 zur Vermeidung der im § 212 des Wehrpflichtgesetzes festgesetzten Beahndung sich bei dieser Steuerverwaltung zu melden.

Bei der Meldung sind von dem Betreffenden nachstehende Documente, resp. Auskünfte hieher vorzustellen:

1) sein Taufschein,
2) sein Schulzeugniß, oder falls er ein solches nicht besitzt, die Angabe, ob er zu lesen und zu schreiben versteht;
3) ein Verzeichniß der zur Zeit lebenden Familienglieder (d. h. Eltern und Geschwister), bei genauer Angabe der Namen, des Alters und Geburtsjahres, sowie des Aufenthaltes eines jeden;
4) die Angabe seiner Beschäftigung, seines Handwerkes oder Gewerbes;
5) falls er verheirathet ist, die Angabe der Namen und des Alters der Frau und der Kinder;
6) bei Vorhandensein jüngerer Brüder, die Taufscheine derselben.

Zugleich werden Diejenigen, der obbezeichneten Personen, welche in Grundlage der §§ 119 und 120 des Wehrpflichtgesetzes ihre Wehrpflicht nicht in Dorpat, sondern in anderen Städten abzuleisten wünschen, darauf aufmerksam gemacht, daß sie bis spätestens den 15. Januar 1886 bei dieser Steuerverwaltung hierüber Anzeige zu machen haben. Nr. 363. 3

Dorpat, den 17. September 1885.

Прокламы. Proclama.

Von dem Livländischen Hofgerichte werden auf desfallsiges Ansuchen des Nachlaßcurators des angezeigtermaßen ledig verstorbenen Kownoschen erblichen Edelmanns Jurri (Georg) Anton Jurjewitsch Semelewitsch, alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des genannten Verstorbenen Jurri (Georg) Anton Jurjewitsch Semelewitsch als Erben oder Gläubiger Ansprüche und Forderungen irgend welcher Art formiren zu können vermeinen, oberrichterlich hiermit aufgefordert und angewiesen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Meldungsfrist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. bis zum 3. November 1886 mit solchen ihren etwaigen Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Ansprüchen und Forderungen an den weiland Jurri (Georg) Anton Jurjewitsch Semelewitsch, modo dessen Nachlaß, gänzlich und für immer präcludirt werden sollen.

Zugleich werden alle Diejenigen, welche dem weiland Kownoschen erblichen Edelmann Jurri (Georg) Anton Jurjewitsch Semelewitsch Zahlungen zu leisten oder ihm gehörige Gelder, Documente oder sonstige Effecten in ihrem Gewahrsam haben sollten, hiermit angewiesen, zur Vermeidung gesetzlicher Strafe, resp. Ersatzes, innerhalb der Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei dem Livländischen Hofgerichte getreuliche Anzeige von ihrer Schuld und von den in ihrem Gewahrsam befindlichen Vermögensobjecten zu machen, auch dieselben nirgend anders wohin als bei diesem Hofgerichte, als der competenten Nachlaßbehörde defuncti, einzuliefern.

Riga-Schloß, den 18. September 1885. Nr. 6474. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß der hierselbst am 28. Februar 1885 und resp. am 6. Juni 1885 ohne Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Eheleute Dorothea Wilhelmine Adelheid Frischmuth geb. Borck und August Ferdinand Frischmuth entweder als Erben oder Gläubiger oder unter irgend einem anderen Rechtstitel gegründete Ansprüche machen zu können meinen, hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato dieses Proclams, spätestens also den 6. März 1886 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre etwaigen Forderungen und sonstigen Ansprüche anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr bei diesem Nachlaß mit irgend welchem Anspruch gehört oder zugelassen, sondern gänzlich abgewiesen werden soll.

Da auf dem zum fraglichen Nachlasse gehörigen, auf den Namen der weil. Wilhelmine Adelheid Frischmuth geb. Borck verschriebenen, im 2. Stadttheile an der Budenstraße sub Nr. 2 auf Stadtgrund belegenen Wohnhause, nachstehende Obligationen ingrossirt sind, welche bescheinigtermaßen zwar längst bezahlt, aber wegen ungenügenden formellen Beweises der stattgehabten Zahlung von der Hypothek bis hierzu nicht gelöscht werden können, nämlich:

a ein am 12. März 1842 sub Nr. 10 zum Besten der 5 Kinder 1. Ehe des Johann Eduard Borck, als namentlich: Adelheid, Paul, Albert, Emma und Adolph specialiter ingrossirtes, aus dem am 10. März 1842 abgeschlossenen Erbtheilungsvertrage originirendes Präcipuum im Betrage von 2714 Rbl 28⁴/₉ Kop.,

b eine am 25. August 1850 sub Nr. 40 zum Besten der Emma und des Adolph Borck specialiter ingrossirte Obligation im Betrage von 150 Rbl.,

c eine am 19. December 1851 sub Nr. 110 zum Besten des Eduard Borck specialiter ingrossirte Obligation im Betrage von 100 Rbl. und

d. eine am 31. December 1852 zum Besten des Eduard Borck specialiter ingrossirte Obligation von 150 Rbl.,

so werden von Einem Edlen Rathe dieser Stadt auf desbezügliches Ansuchen der Intestaterben defunctorum um Erlaß sachgemäßer Edictalcitation, behufs Mortification und Deletion der obgedachten Obligationen von der Hypothek des obgenannten Immobils, gleichzeitig alle Diejenigen, welche gegen die behauptete Berichtigung jener oben sub a—d bezeichneten Obligationen etwas einwenden wollen oder können, hierdurch geladen, solche Einwendungen binnen der peremtorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 18. October 1886 anher vorzustellen und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf genannter Frist die mehrgedachten Obligationen von der Hypothek des gedachten Immobils pure gelöscht und in Bezug auf die Provocanten für ungiltig erkannt werden sollen, wonach sich also Jeder, den Solches angeht, richten möge.

Dorpat-Rathhaus, am 6. September 1885. Nr. 1941. 3

Nachdem die Herren Eigenthümer der Güter Kawershof, dim. Garde Rittmeister Nicolas von Grote, Hohensee und Palla, Alexander von Stryk, um Erlaß eines Proclams behufs Corroboration der über nachstehend genannte, zu obengenannten Gütern gehörige bäuerliche Grundstücke von ihnen abgeschlossene Verkauf- resp. Kaufcontracte nachgesucht haben, werden von dem Kaiserlichen Dörptschen Kreisgerichte, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und derer, welchen ingrossirte dingliche Rechte an den bezeichneten Grundstücken zu stehen, alle, welche sonst dingliche Rechte an den verkauften Grundstücken zu haben vermeinen, oder gegen die in Rede stehenden Verkäufe gesetzliche Einwendungen glauben geltend machen zu können, desmittelst aufgefordert, diese Einwendungen, Ansprüche und Rechte innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 3. März 1886 — inclusive bei diesem Kreisgerichte in gesetzlicher Weise anzumelden und geltend zu machen, bei der ausdrücklichen Androhung und Verwarnung, daß nach Ablauf dieser peremtorischen Frist ihre bezüglichen Rechte als durch Präclusion erloschen betrachtet und sie in Betreff derselben nicht gehört werden sollen:

I. Des Gutes Kawershof, Kirchspiel Carolen.

1 Wastallo Nr. 16, groß 33 Thlr. 82 Gr., dem Bauer Martin Behrsin, für den Preis von 6500 Rbl. S.
2 Lutze Nr. 26, groß 40 Thl. 77 Gr., dem Bauer Johann Sööt, für den Preis von 9600 Rbl. S.
3 Zeple Nr. 27, groß 32 Thlr. 18 Gr., dem Bauer Mikkel Laaz, für den Preis von 5900 Rbl. S.
4 Jaan Siele Nr. 28, groß 36 Thlr. 56 Gr., dem Bauer Carl Dajoosky, für den Preis von 7100 Rbl. S.
5 Thomen Nr. 45, groß 27 Thlr. 81

Gr., dem Bauer Peter Kikkan, für den Preis von 6150 Rbl. S.
6 Siele Nr. 48, groß 25 Thlr. 24 Gr., dem Bauer Adolph Menz, für den Preis von 5700 Rbl. S.
7 Leies Kaltse Nr. 54, groß 42 Thlr. 2 Gr., dem Bauer Robert Kaks, für den Preis von 11500 Rbl. S.
8 Piiri Nr. 57, groß 21 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Hindrik Strasding, für den Preis von 5300 Rbl. S.

II. Des Gutes Hohensee, Kirchspiel Koddafer.

1 Piiri Nr. 19, groß 13 Thlr. 45 Gr., dem Bauer Annus Erma, für den Preis von 2279 Rbl. 29 Kop. S.

III. Des Gutes Palla, Kirchspiel Koddafer.

1 Kubja Tönnis Nr. 19, groß 32 Thlr. 11 Gr., dem Bauer Karel Kubja, für den Preis von 6000 Rbl. S.

Dorpat Kreisgericht, am 3. September 1885. Nr. 3217. 3

Von dem Rathe der Stadt Fellin wird hierdurch bekannt gemacht, daß der in Nachlaß- und Concurssachen des verstorbenen hiesigen Kaufmanns H. Derling gefällte Distributionsbescheid am 3. October c. Mittags 12 Uhr vor den Schranken dieser Behörde in vim publicati verlesen und sodann die Vertheilung der Concursmasse in Grundlage des Distributionsbescheides bewerkstelligt werden wird.

Es werden daher alle Concursgläubiger aufgefordert, sich an dem bezeichneten Tage, zur Anhörung des erwähnten Bescheides und zur Empfangnahme der ihnen zukommenden Quoten hierselbst einzufinden.

Fellin-Rathhaus, am 12. September 1885. Nr. 1401. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben defuncti Peter Rubel, Erbbesitzer des im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Carlsberg belegenen Grundstücks Keriko Nr. 8, hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das ihnen eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. März 1886 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien sowie Inventar dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Keriko Nr. 8, groß 38 Thaler 24 Gr., dem Bauer Jaak Rubel, für den Preis von 5358 Rbl. Silb.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 9. September 1885. Nr. 2226. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Thomas Libus, Erbbesitzer des im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises unter dem Gute Abia belegenen Grundstücks Ruukle Nr. 123, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. März 1886, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Ruukle Nr. 123, groß 29 Thlr. 17 Gr., dem Bauer Peter Libus, für den Preis von 5000 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 9. September 1885. Nr. 2233. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hindrik Töndo, Erbbesitzer des im St. Michaelisschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Friedenthal belegenen Grundstücks Nöri Nr. 10, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 9. März 1886, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Nöri Nr. 10, groß 12 Thlr. 10 Gr., dem Bauer Michel Sörmus, für den Preis von 1830 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 9. September 1885. Nr. 2240. 3

Торги. Torge.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß infolge desfallsiger Requisition des Raths der Kaiserlichen Stadt Riga die nachstehend bezeichneten, dem Heinrich Caviezel laut hofgerichtlicher Corroboration vom 3. April 1880 sub Nr. 120 und 121 eigenthümlich zugeschriebenen, laut seiner Angabe von ihm bereits im Jahre 1882 mittelst eines hierselbst nicht corroborirten Contracts dem inzwischen in Concurs gerathenen Revisor Julius Baldus verkauften Grundstücke, nämlich:

A. das zum Hofeslande des Gutes Stopiushof gehörige Grundstück Jaun-Rukke, groß 7 Thlr. $11^{2}/_{112}$ Groschen, sammt allen darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien und

B. das zum Quotenlande des Gutes Stopiushof gehörige Grundstück Rukke, groß 12 Thlr. $18^{35}/_{112}$ Gr., sammt allen darauf befindlichen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, sowie sammt den vom Hofeslande zugetheilten 71 Lofstellen 24 Kappen Heide, 13 Lofstellen 6 Kappen Heuschlag und 3 Lofstellen 14 Kappen Impedimente, — und zwar jedes dieser Grundstücke gesondert, behufs Beitreibung von der Stadt Riga zustehenden, in den besagten Gründstücken radicirten Kaufschillingsforderungen in dreien Torgen am 15., 16. und 17. October 1885 und, falls im dritten Torge auf Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem Peretorge am 18. October 1885 bei diesem Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit unter folgenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) wer auf beide Grundstücke bieten will, hat 200 Rbl. S., wer nur auf ein Grundstück bieten will, hat 100 Rbl. S. in baarem Gelde zuvor bei diesem Hofgerichte zur Sicherstellung der Meistbotsstellungskosten einzuzahlen;

2) die Uebergabe der Grundstücke, resp. die gerichtliche Einweisung derselben an den Meistbieter, erfolgt erst am 23 April 1886;

3) der Meistbieter hat das bezügliche Grundstück in demjenigen Zustande zu empfangen, in welchem es sich am Tage der Uebergabe befinden wird, ohne zu irgend welchen Ansprüchen wegen mangelhafter Beschaffenheit desselben berechtigt zu sein;

4) der zehnte Theil des betreffenden Meistbotsschillings ist vom Meistbieter sofort beim Zuschlage hierselbst zu erlegen, neunzehntel desselben aber müssen vom Meistbieter spätestens bis zum 23. April 1886 hierselbst berichtigt werden, widrigenfalls das bezügliche Grundstück für Gefahr und Rechnung des Meistbieters nochmals zum Meistbot gestellt werden soll;

5) alle Kosten des meistbietlichen Verkaufs sowie der etwaigen gerichtlichen Einweisung des bezüglichen Grundstücks an den Meistbieter sind von diesem, ohne Anrechnung auf den Meistbotsschilling zu tragen;

6) bei stattgehabter Berichtigung des Meistbotsschillings gehen alle Revenüen und Lasten des betreffenden Grundstücks vom 23. April 1886 ab auf den Meistbieter über.

Unabhängig von den Meistbotsbedingungen ist zu bemerken, daß der Heinrich Caviezel bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts sich das Wiedereinlösungsrecht förmlich bewahrt und gebeten hat, ihm dieses Recht offen zu lassen, wogegen die Stadt Riga nichts eingewandt hat.

Riga-Schloß, den 16. September 1885. Nr. 6391. 1

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf desfallsiges Ansuchen des Rappinschen Gemeindegerichts die dem in Concurs gerathenen Rappinschen Gemeindegliede Joseph Parrind laut hofgerichtlicher Corroboration vom 30. Juni 1881 sub Nr. 177 mit Grundzinsrecht zugeschriebenen, in dem Flecken Wöbs belegenen Rappinschen Grundzinsplätze sub Nris. 84, 85, 86 und 87, sammt den laut der vom V. Dorpatschen Kirchspielsgerichte quoad manum unter dem 29. Juni c sub Nr. 4007 attestirten Bescheinigung des Erbbesitzers von Rappin und Wöbs d. d. 17. Juni c., auf qu. Grundzinsplätzen von dem qu. Joseph Parrind erbauten Gebäuden, nämlich einem auf den Grundzinsplatz Nr. 87 befindlichen Wohnhause und dem auf dem Grundzinsplatze Nr. 86 befindlichen Gerberei-Gebäude und Abschauer und dem auf den Grundzinsplätzen Nr. 84 und Nr. 85 befindlichen Staketenzaun zur Deckung der Concursschulden des Joseph Parrind in dreien Torgen am 26., 27. und 28. November a. c. und, falls im dritten Torge auf die Abhaltung eines Peretorges angetragen werden sollte, in einem am 29. November a. c. abzuhaltenden Peretorge bei diesem Hofgerichte zur gewöhnlichen Sitzungszeit unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen:

1) daß alle vier vorerwähnte Grundzinsplätze sammt den darauf befindlichen Baulichkeiten zusammen versteigert werden,

2) daß zum Bot nur zugelassen wird, wer zuvor bei diesem Hofgerichte eine Caution von 150 Rbl. S. in baarem Gelde oder in coursfähigen Werthpapieren deponirt hat,

3) daß der Meistbieter sämmtliche Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages, sowie die der hohen Krone gebührenden Abgaben und die sonstigen Kosten des Kaufs aus eigenen Mitteln und ohne Anrechnung auf den Meistbotschilling zu tragen hat,

4) daß der Meistbieter den Meistbotschilling binnen 6 Wochen, vom Tage des Zuschlages ab gerechnet, bei diesem Hofgerichte baar zu bezahlen hat.

5) daß der Meistbieter an den Grundzinsplätzen Grundzinsrecht, an den auf denselben befindlichen Baulichkeiten aber Eigenthumsrecht erwirbt,

6) daß die Uebergabe der Grundzinsplätze sammt darauf befindlichen Baulichkeiten erst nach vollständiger Berichtigung des Meistbotschillings erfolgt und

7) daß, falls der Meistbieter den ihm vorstehend auferlegten Verpflichtungen nicht pünktlich nachkommen sollte, die qu. Grundzinsplätze sammt den darauf befindlichen Baulichkeiten für Gefahr und Rechnung des Meistbieters sofort wieder zum abermaligen Meistbot gestellt werden sollen.

Riga-Schloß, den 17. September 1885. Nr. 6433. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Kaufmann Amos Petrow Badrow am 10. April 1853 und resp. 14. Juni 1863 öffentlich aufgetragenen, im 2. Grundbuch-Bezirk der Stadt Riga sub Hypotheken-Nr. 63, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 1. Quartal der St. Petersburger Vorstadt am Weidendamm sub Pol.-Nr. 96 belegenen, dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten

Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 18. März 1886 anberaumt worden.

Die etwaigen Kaufliebhaber werden hierdurch aufgefordert, an dem genannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden alle Diejenigen, welche an den Amos Petrow Badrow, oder an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 2044. 2

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 18. Sept. 1885.

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Панфиловъ, жит. Петербургской части, 1. участка, по Александровскому проспекту д. № 19, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи жены подполковника Анисьи Лущихиной въ суммѣ 2000 руб. съ проц. съ 23. Іюня 1883 г. и за суд. издержки 145 р. 87 коп. и подполковника Сергѣя Лущихина въ суммѣ 1074 р. 81 коп. съ проц. на 1000 руб. съ 12. Ноября 1882 года будетъ производиться Сентября 28. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго женѣ присяжнаго повѣреннаго Кикиліѣ Абрамовнѣ Бауммштейнъ на одну четырнадцатую часть недвижимаго имѣнія, заключающагося въ каменномъ двухъ этажномъ домѣ съ постройками и землею, въ количествѣ пятисотъ тридцати восьми съ половиною квадр. саженей и состоящаго въ С.-Петербургѣ Петербургской части, 2. участка, по набережной ждановки, подъ №№ по табелямъ 1846 г. 38, а 1874 г 917 и полицейскимъ 31. Имѣніе это заложено въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 29000 руб. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы въ 1714 руб. 30 коп. № 1377. 1

Виленское окружное артиллерійское управленіе приглашаетъ желающихъ къ торгамъ, имѣющимъ производиться въ кр. Динабургѣ при управленіи крѣпостной артиллеріи 17. числа будущаго Октября мѣсяца на поставку разнаго рода инструмента всего на сумму 13110 руб. 40 коп. Весь инструментъ долженъ быть поставленъ согласно чертежей и описаній, объявленныхъ при приказѣ по артиллеріи 1884 года за № 113.

Торгъ будетъ произведенъ изустный съ допущеніемъ присылки по почтѣ или подачи лично объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Цѣны слѣдуетъ назначать на каждый предметъ отдѣльно, съ поставкою инструмента или въ кр. Динабургѣ въ Динабургскую крѣпостную артиллерію или въ С.-Петербургѣ въ С.-Петербургскій мѣстный арсеналъ, при чемъ въ послѣднемъ случаѣ всѣ расходы по перевозкѣ инструмента въ кр. Динабургъ будутъ отнесены на счетъ подрядчика. Утвержденіе торговъ будетъ производиться по отдѣламъ.

Размѣръ залога опредѣляется въ 20 проц подрядной суммы, если залогъ въ наличныхъ деньгахъ или въ другихъ какихъ либо денежныхъ документахъ, 25 проц., если залогъ въ свидѣтельствѣ на недвижимую собственность, закономъ къ принятію въ залогъ дозволенныхъ.

Пріемъ объявленій въ день торга начнется съ 10 часовъ утра и будетъ продолжаться до 12 часовъ дня.

Подрядныя условія можно видѣть ежедневно отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ дня въ г. Вильнѣ въ окружномъ артиллерійскомъ управленіи и въ кр. Динабургѣ, Динаминдѣ и Бобруйскѣ при управленіяхъ крѣпостныхъ артиллерій. № 11041. 2

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ Черняковскій, жительствующій въ городѣ Витебскѣ, по Успенской улицѣ, въ домѣ Трайнина, на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гражд. суд. объявляетъ, что 28. Ноября 1885 года въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имущество, находящееся въ г. Динабургѣ: 1) на новомъ строеніи по Житомірской улицѣ, принадлежащее сыну отставнаго фельдфебеля Николаю Михайлову Васильеву, заключающееся въ деревянныхъ строеніяхъ и правѣ потомственнаго пользованія участкомъ городской земли мѣрою 402½ квадр. саж., оцѣненное въ 500 руб. и 2) на Виленской улицѣ, принадлежащее отставному фельдфебелю Михайлу и его сыну Николаю Михайлову Васильевымъ, заключающееся въ каменномъ двухъэтажномъ домѣ, деревянныхъ строеніяхъ и правѣ потомственнаго пользованія на участокъ городской земли мѣрою 144 квадр. саж, оцѣненное въ 4500 руб. Имѣніе это нигдѣ и никому незаложено и назначено въ продажу на удовлетвореніе долга крестьянину Виктору Фокѣеву Соловьеву 6400 руб. съ проц. съ 22. Мая 1884 г и суд. изд. 373 руб. 10 коп Торгъ начнется съ оцѣночной суммы отдѣльно каждаго участка Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты, для всѣхъ желающихъ, въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга. № 1019. 1

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ Хмызниковъ, жительствующій въ городѣ Витебскѣ въ зданіи окружнаго суда, на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гражд. суд. объявляетъ, что 18. Ноября 1885 г. въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія Гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга право должника мѣщанина Симона Левикова Раца на его долю согласно 1188 ст. уст. гр суд., именно: $^5/_6$ частей каменнаго одно-этажнаго дома о деревяннаго ледника съ землею подъ оными и дворомъ, состоящаго въ 1. части гор Витебска, на углу Вороноевской улицы и Рыковой площади, подъ № 366. Имѣніе это нигдѣ незаложено и назначено въ продажу на удовлетвореніе долга мѣщанину Янкелю Рацу 1500 руб. 50½ коп и купчихи Вейлѣ Мирзоновой 1802 руб. 17½ к Торгъ начнется ниже оцѣночной суммы 1866 руб. 66 к. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты, для всѣхъ желающихъ, въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга. № 379. 3

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ Хмызниковъ, жительствующій въ городѣ Витебскѣ въ зданіи окружнаго суда на основаніи 1148 и 1149 ст. уст. гражд. суд. объявляетъ, что 18. Ноября 1885 г. въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, подъ названіемъ урочище Покроты, принадлежащее умершему крестьянину Карлу Иванову Зуйтину, находящееся въ Люцинскомъ уѣздѣ, 3. стана, Долгопольской волости, въ 35 верстахъ отъ станціи желѣзной дороги Корсовка. Имѣніе это раздѣлено на пять участковъ съ количествомъ земли разныхъ угодій: въ 4 участкахъ 178 дес. 1232 кв. саж., и въ пятомъ мѣшаннаго лѣсу 25 дес. 2343 кв. саж и сосноваго 5 дес. 2140 кв. саж. съ находящимися въ тѣхъ участкахъ хозяйственными и другими строеніями. Имѣніе Долгополь, къ которому принадлежитъ Покроты состоитъ въ залогѣ: въ Петербургскомъ обществѣ взаимнаго поземельнаго кредита, въ суммѣ 8000 руб. и у Дальвицъ, въ суммѣ 12,000 руб. а назначено въ продажу на удовлетвореніе долга купцамъ: Эрнесту Людвигу и Карлу Вильгельму Христіановымъ Дальвицъ въ 3855 р. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 4100 рублей и отдѣльно по участкамъ. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты, для всѣхъ желающихъ, въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга. № 404. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Schaar & Caviezel,

Sünderstraße Nr. 22, im eigenen Hause,

Lager von ausländischen Weinen, Rum, Cognac, Arac
und
russischen Weinen.

Depôts 1) **Schaar u. Caviezel**, Filiale, St. Petersb. Vorstadt, Kalkstraße Nr. 14.
2) **Kloster-Keller**, im Hause der großen Gilde.
3) **Park-Keller**, J. Herrmann, gr. Alexanderstraße, vis-à-vis dem Circus.
4) **Ed. Rob. Dreyer**, gr. Alexander- u. Friedensstr.-Ecke, Haus Schmidt.
5) **Julius Hübner**, vormals J. M. Stiegmann, städt. gr. Neustraße Nr. 27, Haus Kerkovius.

Auction.

Mit Bewilligung des Rigaschen Handelsamts werden im Auftrage Eines Edlen Wettgerichts am **1. October d. J.** präcise 1 Uhr Mittags

2400 Pud Gerste

lagernd große Reeper- und Jesuskirchenstraßen Ecke Haus Tuff Nr. 7 und 8, daselbst gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Am Auctionstage wird der Speicher von 8 Uhr Morgens ab geöffnet sein.

Ed. Salemann, Börsenmakler.

Auf gerichtliche Verfügung sollen **Montag den 30. d. Mts**, in meinem

Auctionslocal,

Marstallstraße Nr. 19, div. **Möbel**, als: 1 Garnitur, Schränke, Kommoden, eiserne Betten 2c gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

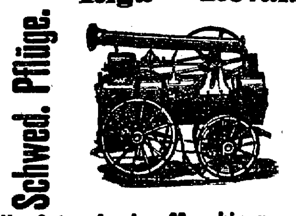
Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auction.

Auf dem Hofe des Gutes Bilsteinshof findet Donnerstag, den 3. October a. c. eine Auction von **Möbeln, Hausgeräthen, Equipagen, Pferden** 2c. statt.

Die Bilsteinshofsche Gutsverwaltung.

P. van Dyk's Nachfolger,
Riga — Reval.



Alle Arten landw. Maschinen u. Geräthe.
Packard's Superphosphate:
13 u. 40%; Kainit, Knochenmehl, Ammoniak.

Stadtverwaltung.

Vom Rigaschen Stadtamt wird hiermit bekannt gemacht, daß der **Schlußtermin der Wählerliste zu den Stadtverordnetenwahlen 1886 auf den 15. October 1885** anberaumt worden ist.

Demnach werden die **Immobilienbesitzer** aufgefordert, bis zu diesem Termin ihre Besitztitel in Ordnung zu bringen und etwaige Steuerrückstände bei der Stadtkasse einzuzahlen.

Die **Literaten**, die das Wahlrecht als solche zum ersten Male ausüben wollen, haben bis zum 15. October die Literatensteuer mit 6 Rbl. für das laufende Jahr in der Stadtkasse einzuzahlen und in der statistischen Commission den Nachweis ihrer Literatenqualität, wie auch dessen zu erbringen, daß sie seit mindestens zwei Jahren ihr Domicil in Riga haben. Die Literaten, die das Wahlrecht auf Grund der Literatensteuer bereits früher ausgeübt haben, sind von diesem Nachweise befreit, haben aber die Literatensteuer nicht blos für das laufende, sondern auch für alle zwischenliegende Jahre zu bezahlen. Nr. 2290.

Riga-Stadtamt, den 23. September 1885.

Das deutsch-alphabetische

Verzeichniß

der **Documente** und **Acte**, welche der **Stempelsteuer unterliegen** und welche von derselben **befreit sind**, zusammengestellt zur Anleitung bei der Anwendung des Allerhöchst am 17. April 1875 bestätigten Stempelsteuergesetzes, ist zu haben in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Carl Ulrich Friedrich Ernst, am 15. März 1884 sub Nr. 30 ertheilte, bis zum 31. December 1884 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Georg Ernst Berg, am 16. Mai 1885 sub Nr. 7376 ertheilte, bis zum 16. Juni 1885 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Alexander Timofejew, am 4. September 1884 sub Nr. 46 ertheilte, bis zum 31. December 1884 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Michail Prokowjew Grigorjew, am 11. October 1883 sub Nr. 65 ertheilte, bis zum 31. December 1883 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Bürgerokladisten Johann Wilh. Constantin Hofrath, am 5. März 1885 sub Nr. 3912 ertheilte, bis zum 1. Juni 1885 giltige Legitimation.

Das Paßbüreaubillet der zu Kron-Eckendorf verzeichneten Thrine Kronberg, d. d. 28. Januar 1882 Nr. 1220, giltig bis zum 7. September 1885.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).